

RUNNING INTO A NEW ERA

邁步踏上新紀元



THIS MONTH'S CONTENTS

本月內容

COVER STORY 封面故事

The run of a lifetime 千載難逢長跑賽



4

AIRPORT PARTNERS 機場夥伴

Cathay's interiors take flight 國泰航空全新客艙正式啟航

8



FEATURES 飛常事

HKIA hosts top terminal gathering 香港國際機場舉辦 「超級樞紐博覽會」

10

AROUND THE AIRPORT 機場要聞

Fuelling China's homegrown aircraft 為中國國產飛機提供動力

12

FOCUS 焦點

HKIA celebrates string of industry awards 香港國際機場榮獲多項業界大獎

13

GOING GREEN 環保天地

New marine park boosts conservation efforts 海岸公園提升保育工作

14

TIME OUT 忙裏偷閒

A frightfully fun night with AA Staff Club 機管局職員康樂會驚喜之夜

15



HKIA Tower, 1 Sky Plaza Road
Hong Kong International Airport
Lantau, HONG KONG
香港大嶼山香港國際機場
翔天路一號機場行政大樓
www.hongkongairport.com



Have a great idea for *HK Airport News*?
Contact us via
hkianews@hkairport.com
and tell us what you're thinking.
若你對《翱翔天地》有任何意見，
歡迎隨時與我們聯絡，電郵地址為
hkianews@hkairport.com。

HKAirport NEWS 翱翔天地

The newsletter of Hong Kong International Airport
香港國際機場刊物

2024 Nov 十一月 Issue 198 第198期

HK Airport News is published by Airport Authority Hong Kong.
All rights reserved. This publication may not be sold. No part
of this publication may be otherwise reproduced, adapted,
performed in public or transmitted in any form by any process
without the prior authorisation of Airport Authority Hong Kong.

© Airport Authority Hong Kong 2024

《翱翔天地》由香港機場管理局印製並保留一切版權。本刊物為
非賣品。未經香港機場管理局授權不得複製、使用、向公眾以
任何方式展示或傳播刊物內任何內容。

©香港機場管理局2024



Printed on environmentally-friendly paper

CHAIRMAN ADDRESSES TALENT DEVELOPMENT STRATEGIES AT GLOBAL SUMMIT

主席在國際峰會上闡述人才發展策略

On 13 November, Airport Authority Hong Kong Chairman Fred Lam attended the International Airport Summit 2024 in Amsterdam. This year, the two-day event focused on innovation in touchless technologies, restoring passenger confidence and enhancing operational efficiency.

Chairman Lam shared his insights on the future of airport workforce management in the panel “Future Workforce: Attracting and Retaining Staff to Build a Strong Pipeline of Talent”. He discussed strategies for attracting and retaining the next generation of top talents, alongside several other international airport leaders.

Chairman Lam further highlighted the crucial roles of technological innovation and

sustainability at an airport, as well as the ways in which technology is reshaping roles and responsibilities within airport operations, and how airports can invest in upskilling and reskilling initiatives to prepare their workforce for the integration of automation and robotics. In addition, he discussed the importance of initiatives bridging the gap between academic programmes and industry demand. He also shared how the Airport Preschool and the multifaceted training provided by the Hong Kong International Aviation Academy nurture talents for the future development of Hong Kong International Airport.

於11月13日，香港機場管理局主席林天福出席在阿姆斯特丹舉行的

「2024年國際機場峰會」。今屆峰會為期兩天，主要探討非接觸式技術的創新應用、重建旅客信心，以及提升機場營運效率。

林主席在題為「未來勞動力：如何吸引和挽留員工，建立優秀人才儲備」的小組討論中，分享對未來機場人力資源管理的見解，並與多位國際機場領導共同探討吸引和挽留新一代人才的策略。

林主席進一步強調科技創新和可持續發展對機場的關鍵作用，科技如何重塑機場營運的角色與責任，以及機場應如何有效投入資源培訓員工，提升其技能以應對工作環境中自動化和機械人技術日益普及的趨勢。此外，他討論到拉近學術課程與行業需求之間差距的重要性。他亦以香港國際機場為例，透過機場幼兒園，以及透過香港國際航空學院提供多元化培訓，為機場未來發展廣納人才。



THE RUN OF A LIFETIME

千載難逢長跑賽



Leaders from the airport community, businesses and the Government, including HKSAR Deputy Financial Secretary Michael Wong, participate in the HKIA Leaders Cup. 機場同業及政商界領袖，包括香港特區財政司副司長黃偉綸，一同參加「機場領袖盃」。

This location truly stands out as one of the most spectacular places for a race. On 17 November, nearly 11,000 runners from around the globe took part in the Hong Kong International Airport • Standard Chartered Hong Kong Marathon: Three-Runway System 10km International Race (Three-Runway System 10km International Race), running for glory in the amid of a bustling airport. This once-in-a-lifetime milestone in Hong Kong's sporting history marked the full operation of all three runways at Hong Kong International Airport (HKIA). The race also served as a tribute to the 75th anniversary of the founding of the People's Republic of China.

The Three-Runway System 10km International Race was presented by title sponsors

Airport Authority Hong Kong (AAHK) and Standard Chartered Bank (Hong Kong) Limited (Standard Chartered), and organised by the Hong Kong,

China Association of Athletics Affiliates (HKAAA).

The race kicked off with a starting ceremony, where Hong Kong Special Administrative





Nearly 11,000 runners participate in the race, enjoying the unique experience of running on the airport's Centre Runway while aircraft take off and land nearby. 約11 000名跑手參加是次賽事，感受一邊於機場中跑道馳騁，一邊觀看飛機在兩旁升降的獨特體驗。



Region (HKSAR) Acting Chief Executive Eric Chan officiated, along with AAHK Chairman Fred Lam, Standard Chartered President, International Benjamin Hung and HKAAA Chairman Kwan Kee.

The competitors battled it out across a range of categories: 10km, 5km and 3km, a 10km Women's Elite Challenge and a 10km Wheelchair Race, all of them on the airport's reconfigured Centre Runway within the restricted area. Such a distinctive setting made it an exhilarating, unforgettable experience for those taking part, who ran with aircraft taking off and landing nearby.

They responded by demonstrating their spectacular talent on the track. Loice Chemnung of Kenya chalked up a victory in the Women's Elite 10km Challenge, clocking 30 minutes and 25 seconds, while her compatriot Samwel Nyamai Mailu triumphed in the 10km Challenge, with a time of 28 minutes. Top Hong Kong athlete Virginia Lo claimed the local women's 10km title, setting a new personal best of 35 minutes and 34 seconds.

There was also a chance for the city's great and good to

showcase their athletic prowess. A special 2km HKIA Leaders Cup attracted notable figures from the airport community, businesses and the Government, among them Deputy Financial Secretary Michael Wong. Ultimately, HKAAA Vice President Lui Kam-ho took home the title. Financial Secretary Paul Chan attended the event as a prize presenter for the Women's Elite and 10km Challenge categories.

Apart from the race, runners also enjoyed a special experience at the finish zone, with a display of airport vehicles, helicopters and photo installations presenting a memorable spectacle.

這項比賽的舉行地點應當是本港其中一條最壯觀的賽道。於11月17日，約11 000名來自全球各地跑手參加「香港國際機場・渣打香港馬拉松：三跑道系統十公里國際賽」，在運作中的機場一決高下。這場賽事千載難逢，堪稱是香港體育史上的里程碑，標誌着機場三條跑道全面投入運作，並同時慶祝中華人民共和國成75周年。

「機場・渣馬：三跑道系統十公里國際賽」由香港機場管理局及渣打銀行（香港）有限公司冠名贊助，並由中國香港田徑總會主辦。

活動當天首先由香港特別行政區署理行政長官陳國基主持起步禮，並由

機管局主席林天福、渣打銀行國際業務總裁洪丕正，以及田總主席關祺一起為賽事揭開序幕。

參賽者在多個組別中展開激烈競逐，包括「十公里賽」、「五公里賽」、「三公里賽」、「女子精英十公里國際賽」及「十公里輪椅賽」，所有賽事均在機場禁區內重新配置的中跑道進行，沿途有飛機在附近升降，與別不同的作賽環境為參賽者帶來畢生難忘體驗。

參賽者無不在賽道上展現了卓越實力。肯雅選手Loice Chemnung以30分25秒的成績奪得女子精英組冠軍，而另一名肯亞選手Samwel Nyamai Mailu則以28分鐘的成績贏得十公里挑戰組冠軍。香港精英運動員羅映潮則以35分34秒的個人最佳成績奪得本地女子十公里冠軍。

賽事特設兩公里「機場領袖盃」，廣邀政商界及機場同業領袖參與，財政司副司長黃偉綸亦有參賽，與各界精英盡展身手。賽事最終則由田總副會長呂錦豪奪冠。財政司司長陳茂波出席並擔任頒獎嘉賓，向女子精英組及十公里挑戰組的優勝者頒發獎項。

賽事以外，跑手亦可在終點區親睹平日難得一見的機場車輛與直升機，並欣賞精采的照片展覽，為活動添上獨特體驗，留下珍貴回憶。



Three-Runway System 10km International Race attracts a diverse range of participants, including local athletes, celebrities, individuals with disabilities, and more.
「機場・渣馬：三跑道系統十公里國際賽」吸引不同人士參與，包括本地運動員、名人及傷健人士等。



The race presents a unique, once-in-a-lifetime opportunity for local and overseas athletes to run amid a bustling airport. 本地及海外運動員得以在繁忙的機場內進行賽事，實在是千載難逢的難忘體驗。



Kenyan athlete Loice Chemnung wins the Women's Elite 10km Challenge with an impressive time of 30 minutes and 25 seconds.
肯亞運動員Loice Chemnung以30分25秒的佳績在女子精英組奪冠。

HKSAR Acting Chief Executive Eric Chan (eighth from left), Secretary for Transport and Logistics Lam Sai-hung (third from right), Under Secretary for Culture, Sports and Tourism Raistlin Lau (second from right) and other guests congratulate local athlete Virginia Lo (seventh from left) and Kenyan athlete Loice Chemnung (fifth from right) on their excellent performances.

香港特區署理行政長官陳國基（左八）、運輸及物流局局長林世雄（右三）、文化體育及旅遊局副局長劉震（右二）及其他嘉賓一同祝賀本地運動員羅映潮（左七）及肯亞運動員Loice Chemnung（右五）奪取佳績。



HKSAR Financial Secretary Paul Chan (front row, second from left) presents prizes to the three winners of the 10km Challenge.
財政司司長陳茂波（前排、左二）向十公里挑戰組的三位優勝者頒發獎項。





CATHAY'S INTERIORS TAKE FLIGHT

國泰航空全新客艙正式啟航

Passengers travelling on Cathay's retrofitted Boeing 777-300ER aircraft will notice a raft of changes, after the airline launched an extensive upgrade, including its all-new Business class Aria Suite, together with its new Premium Economy and refreshed Economy classes. The retrofitted Boeing 777-300ER aircraft made its debut on the airline's Hong Kong-Beijing route on 18 October before progressively being deployed on other regional and long-haul routes.

The Aria Suite is an exciting proposition, with dramatic enhancements in design and



comfort to elevate passengers' inflight experience, including a wraparound design, privacy doors, sliding partitions and fully lie-flat beds made from sumptuous fabrics.

Deeply woven into Hong Kong's identity as an international aviation hub, Cathay has committed to investing more than HK\$100 billion over the next seven years in its fleet, cabin products, lounges, and digital and sustainability leadership.

乘搭國泰航空升級改造的波音777-300ER型客機的旅客，將會發現一系列的變革。國泰航空推行大規模

升級計劃，包括嶄新的爾雅商務客艙、新特選經濟客艙及煥然一新的經濟客艙。升級改造後的波音777-300ER型客機，於10月18日在國泰航空的香港至北京航線首度亮相，並將陸續於其他區域及長途航線投入服務。

備受矚目的爾雅商務客艙，其設計與舒適度均顯著加強，提升旅客的飛行體驗。該艙位擁有環繞式包座位設計、獨立廂房門、伸縮私人隔板，以及利用高級織物製成的平臥睡床。

為鞏固香港的國際航空樞紐地位，國泰航空承諾在未來七年投資逾1,000億港元於機隊、機艙產品、貴賓室、數碼升級及可持續發展等方面。



NEW SERVICE FURTHER BOOSTS GBA CONNECTIVITY

新增服務進一步提升大灣區連繫

Greater Bay Airlines has launched the new GBA Air Link service, offering combined flight and ferry or coach tickets, through a codeshare cooperation arrangement with Chu Kong Passenger Transport Company Limited.

With this one-stop service, passengers transferring via Hong Kong International Airport (HKIA) can now buy a single ticket covering their entire journey to or from the Greater Bay Area (GBA).



This new arrangement allows for seamless travel between HKIA and various points around the GBA, including the ports of Dongguan Humen, Guangzhou Nansha, Guangzhou Pazhou, Shenzhen Fuyong, Shenzhen Shekou, Zhongshan and Zhuhai. Luggage is checked through from the origin to the final destination, providing travellers with a time-saving and cost-effective option.

大灣區航空與珠江客運有限公司進行代碼共享合作，推出全新「經港飛」服務，提供航班搭配快船或客車服務的聯程票務。

憑藉這一站式服務，旅客於香港國際機場轉機時只需購買一張往返大灣區整個旅程的單一機票。新安排讓旅客可更便捷地往來香港國際機場與大灣區各地，包括東莞虎門、廣州南沙、廣州琶洲、深圳福永、深圳蛇口、中山及珠海的口岸。行李可從出發地託運至最終目的地，為旅客節省時間，提供更具成本效益的選擇。



DIRECT ROUTE OPENS UP YUNCHENG

山西運城新航線

The historic city of Yuncheng, Shanxi has been added to HKIA's extensive list of destinations. A new service operated by Tibet Airlines now provides a convenient direct link between Hong Kong and Yuncheng. It was launched on 12 November and operates three times a week.

Yuncheng, hometown of Yongle Palace and Yuncheng



Salt Lake, is a popular tourism destination known for its rich cultural heritage. Visitors are drawn to its many attractions of historical significance, including ancient temples and palaces.

歷史名城山西運城正式加入香港國際機場廣闊的航空網絡。西藏航空於11月

12日開通每周三班往來香港與運城的直航服務。

運城為永樂宮和運城鹽湖的所在地，以豐富的文化遺產聞名，是廣受歡迎的旅遊目的地。遊客慕名而來，欣賞其眾多歷史名勝，包括古寺及宮殿等。

nsew

任天堂正規商品販賣店

NEW RETAIL EXPERIENCE FOR NINTENDO FANS

任天堂全新零售體驗

HKIA has unveiled an exciting new addition for gaming enthusiasts: a dedicated outlet of Nintendo store nsew in Terminal 1.

Located at the end of Check-in Aisle E on the Departures Level (L7), the store is the official retailer of the popular Nintendo Switch gaming console. It offers an extensive selection of much-loved titles, including the likes of The Legend of Zelda, the Super Mario collection and Pikmin. In addition to games, the shop provides a



range of associated merchandise, catering to fans eager to explore the latest offerings in both games and accessories.

香港國際機場為遊戲機迷帶來嶄新體驗，於一號客運大樓開設全新「nsew 任天堂正規商品販賣店」。

該店是熱門遊戲機Nintendo Switch的官方零售店，位於離港層（第七層）登記行段E的最後方。店內各款熱門

遊戲應有盡有，包括「薩爾達傳說」、「超級瑪利歐」及「皮克敏系列」等。此外，店內亦備有其他豐富的周邊商品，滿足粉絲對最新款遊戲及配件的追求。

HKIA HOSTS TOP TERMINAL GATHERING

香港國際機場舉辦「超級樞紐博覽會」



HKSAR Acting Financial Secretary Michael Wong (fifth from left), Secretary for Transport and Logistics Lam Sai-hung (fifth from right), AAHK Acting CEO Vivian Cheung (fourth from left), Director-General of Civil Aviation Victor Liu (fourth from right), AsiaWorld-Expo Chairman and HKIAA President Simon Li (second from right) and Informa Markets Asia EVP Commercial Development Michael Duck (third from left) officiate at the opening ceremony. 香港特區署理財政司司長黃偉綸（左五）、運輸及物流局局長林世雄（右五）、機管局署理行政總裁張李佳蕙（左四）、民航處處長廖志勇（右四）、亞博館主席及香港國際航空學院校長李天柱（右二）、以及Informa Markets Asia商業發展執行副總裁麥高德（左三）一同主持開幕儀式。

From 5 to 7 November, the Asian edition of the Super Terminal Expo was inaugurated at AsiaWorld-Expo, with more than 2,000 participants and 100 exhibitors from across the globe in attendance. With aviation as the focal point of the debut, the Expo was strategically partnered by Hong Kong International Airport (HKIA) as the host airport and Informa Markets as the event organiser. Themed “Redefine Passenger and Cargo Handling Experience through Technological Innovation”, it focused in particular on the latest advancements of airport operators, technology firms and start-ups in autonomous transportation and advanced air mobility.

Hong Kong Special Administrative Region (HKSAR) Acting Financial Secretary Michael Wong officiated at the opening ceremony, stressing the importance of the Three-runway System (3RS), which will raise the annual capacity at the airport to 120 million passengers and 10 million tonnes of cargo, further cementing HKIA's role as a global aviation hub.

In her opening speech, Airport Authority Hong Kong Acting CEO Vivian Cheung emphasised that innovation is the cornerstone of operations at HKIA. By integrating smart technologies at the airport, the passenger experience has become safer, more convenient and more efficient. She added that with new developments such

as the 3RS, which will commence operation by the end of November, and the Airport City facilities opening in phases, the Airport City will become an iconic landmark in the Greater Bay Area, attracting visitors from all around the world.

The event also featured the Super Terminal Expo 2024 Awards, which recognise excellence in terminal design and operations. HKIA was honoured with “Best Cargo Hub” and “Best Sustainable Initiative (Airport)” for its pioneering strategies and solutions of unrivalled efficiency in cargo services, as well as its leadership in reducing the airport's environmental impact and promoting sustainability.

11月5日至7日，亞洲首屆「超級樞紐博覽會」於亞洲國際博覽館舉行，吸引來自全球超過2 000名參加者及100家參展商參與。首屆博覽會以航空業為重點，因此由香港國際機場及Informa Markets攜手合作，分別擔任主辦機場和主辦單位。博覽會主題為「透過技術創新重塑客運及貨運處理體驗」，聚焦機場營運商、科技公司及初創企業在自動駕駛運輸系統和嶄新航空交通領域的最新進展。

香港特別行政區署理財政司司長黃偉綸於博覽會開幕儀式擔任主禮嘉賓，他在致辭時強調三跑道系統的重要性，該系統使機場每年可處理達1.2億人次客運量及1 000萬公噸貨運量，進一步鞏固香港國際機場作為全球航空樞紐的地位。

香港機場管理局署理行政總裁張李佳蕙在開幕致辭中強調，創新是香港國際機場運作的基石。通過在機場整合智能科技，旅客體驗變得更安全、便捷及高效。她補充說，隨着三跑道系統將於11月底投入運作，以及各個新發展項目和機場城市設施分階段啟用，「機場城市」將成為粵港澳大灣區的領先地標，吸引來自全球各地的旅客訪港。

博覽會上同時舉行了「超級樞紐博覽會2024大獎」頒獎典禮，以表彰在客貨運大樓設計及營運方面的卓越成就。

香港國際機場憑藉在貨運服務方面的開創性策略和高效解決方案，以及在減少機場對環境影響和推動可持續發展方面的領導地位，榮獲「最佳貨運樞紐」和「最佳可持續發展倡議（機場）」獎項。





1 FUELLING CHINA'S HOMEGROWN AIRCRAFT

為中國國產飛機提供動力

Airport Authority Hong Kong (AAHK) signed a Memorandum of Understanding (MoU) with COMAC Shanghai Aircraft Customer Service Co. Ltd (SHACS), which will enhance the support for the operation and maintenance of the domestically developed C919 aircraft at Hong Kong International Airport (HKIA).

The two parties will also strengthen their professional relationship in aviation-related services in the Greater Bay Area; and promote the new plane collaboratively to global markets, leveraging HKIA's extensive international connectivity.

The signing ceremony was held on 31 October, attended by officials from the Central Government and Hong Kong Government, and senior management of AAHK, COMAC and SHACS; it follows the C919 aircraft's first commercial flight outside Mainland China to HKIA on 1 June.

香港機場管理局與中國商飛上海飛機客戶服務有限公司簽訂合作備忘錄，加強支援國家自主研製的C919飛機在香港國際機場的運作及維修工作。

此外，雙方將在粵港澳大灣區的航空相關服務方面加強專業合作，並借助香港國際機場廣闊的國際航空網絡，共同向全球市場推廣這款新型飛機。

簽署儀式於10月31日舉行，出席嘉賓包括中央政府和香港政府官員，以及機管局、中國商飛集團和商飛客服的高級管理人員。在此之前，C919飛機於6月1日完成在中國內地以外的首趟商業航班，飛抵香港國際機場。

2 AWARDS HONOUR MARKETING EXCELLENCE

市場營銷成就獲表揚

AAHK was recently recognised with five awards at the 2024 Galaxy Awards, a prestigious annual ceremony that honours outstanding performers in product and service marketing across various disciplines, including annual reports, advertising, design and promotion.

AAHK's *Annual Report 2023/24*, "Advancing with Momentum", was awarded the Gold distinction in the Annual Reports – Print category. The PDF version of the report received the Honours recognition. Notably, the report's cover design was recognised with a Bronze award in the Design – Covers: Annual Reports – Artistic/Illustrations category.

Additionally, the AAHK's 2024 Calendar was honoured with a Silver award in the Design – Various: Calendar category for its design and a Bronze award in the Promotion: Brand Identity category.

機管局在Galaxy Awards 2024年度頒獎典禮上榮獲五項大獎。該獎項旨在表揚在產品和服務市場推廣表現卓越的機構，涵蓋年報、廣告、設計及推廣等多個方面。

機管局的《2023/24年報》題為「蓄勢前行」，榮獲「年報－印刷」類別金獎，其可攜式文件格式（PDF）版本亦獲得榮譽獎嘉許。該年報的封面設計亦在「設計－封面：年報－藝術／插圖」類別中榮獲銅獎。

此外，機管局2024年月曆憑藉其設計獲得「各種月曆－設計」類別銀獎，以及「推廣：品牌形象」類別銅獎。



HKIA CELEBRATES STRING OF INDUSTRY AWARDS

香港國際機場榮獲多項業界大獎



Hong Kong International Airport (HKIA) and Airport Authority Hong Kong (AAHK) are celebrating a series of recent awards, recognising their commitment to excellence in leadership in cargo services and focus on innovation.

The accolades include several prestigious cargo-related awards: “Cargo Hub of the Year” at the Air Cargo News Awards 2024, which recognises high achievers and innovators in the air cargo industry; and “Cargo Airport of the Year – Asia Pacific” at the 11th Payload Asia Awards, honouring excellence in logistics. In the latter, HKIA also won “Air Cargo Technology Provider of the Year”, which recognises the digital transformation achievement of the import module of the HKIA Cargo Data Platform, incorporating the globally pioneering ePouch function with IATA’s ONE Record standard through strategic collaboration with Global Logistics System (HK) Company Limited.

Innovation has also taken centre stage. AAHK’s “Smart Airport

City supported by Enterprise 5G Infrastructure” was recognised with the “2024 Smart Cities Award (Public Sector)” at the 2024 WITSA Global Innovation and Tech Excellence Awards, organised by the World Innovation, Technology and Services Alliance. The user-friendly One-stop Booking platform at Airport City in the “My HKG” mobile app won gold for “Best eCommerce Innovation” and silver for “Best Brand – Travel & Hospitality” at the Asia eCommerce Awards 2024. Finally, AAHK’s “Flight Token” system won the “Facial Recognition – Aerospace” award at the HKB Technology Excellence Awards 2024, while its autonomous electric tractors earned the “Automation – Aviation” award.

香港國際機場及香港機場管理局近日奪得多項大獎，彰顯其在貨運服務的領導地位，以及在創新發展方面的卓越表現。

這些獎項涵蓋多個享負盛名的貨運殊榮，包括在「Air Cargo News Awards 2024」頒發的「年度航空貨運樞紐」，該獎項表彰在航空貨運

業的傑出表現者及行業先鋒；在第11屆「Payload Asia Awards」頒發的「年度最佳貨運機場－亞太地區」，肯定機場卓越的物流表現外，以及「年度最佳航空貨運技術供應商」獎項，以表揚「香港國際機場貨運數據平台 HKIA Cargo」進口單元在實現進口操作流程數碼化的成就，該單元通過與傳訊香港有限公司協作，結合全球首創符合國際航空運輸協會 ONE Record 標準的電子文件夾 (ePouch)。

機場在創新方面亦獲得嘉許。機管局「透過企業5G基礎設施支援的智能機場城市」項目，在世界創新科技與服務聯盟主辦的「2024年環球創新及科技卓越成就獎」中，獲頒「2024年智慧城市獎（公營機構組別）」。

另外，「My HKG」流動應用程式憑着方便易用的機場城市一站式預訂服務，在「2024年亞洲電子商務大獎」中分別奪得了「最佳電子商務創新」金獎及「最佳品牌－旅遊及接待」銀獎。機管局的「登機易」系統及無人駕駛拖車，則分別在「HKB Technology Excellence Awards 2024」中贏得「容貌辨識－航空航天」及「自動化－航空」殊榮。



NEW MARINE PARK BOOSTS CONSERVATION EFFORTS

海岸公園提升保育工作

The North Lantau Marine Park (NLMP) was established on 1 November as part of the mitigation measures stipulated in the Environmental Impact Assessment Report and Environmental Permit for the Three-runway System at Hong Kong International Airport (HKIA). Covering about 2,400 hectares, NLMP is Hong Kong's eighth and largest marine park, and is adjacent to HKIA's restricted approach areas, as well as other marine protected areas, including the Sha Chau and Lung Kwu Chau Marine Park and The Brothers Marine Park. Together, they provide a sizeable haven for the conservation of important species, such as Chinese White Dolphins, and for the sustainable management of fisheries resources.



Photo credit: Mott MacDonald
相片來源: Mott MacDonald

The designation of the NLMP and Airport Authority Hong Kong's (AAHK) key role in supporting the Agriculture, Fisheries and Conservation Department in marine park planning and during the statutory designation process underscore AAHK's commitment to the conservation of the marine environment and ecosystem surrounding HKIA.

北大嶼海岸公園於11月1日成立，是擴建香港國際機場成為三跑道系統的環境影響評估報告及環境許可證中

訂明的其中一項緩解措施。海岸公園涵蓋約2,400公頃水域，是全港第八個及面積最大的海岸公園，而且鄰近香港國際機場的受限制進口航道區和其他海洋保護區，如沙洲及龍鼓洲海岸公園與大小磨刀海岸公園等。這些保護區為中華白海豚等重要物種及以可持續方式管理的漁業資源，提供廣闊的庇護區域。

香港機場管理局積極配合北大嶼海岸公園的劃定工作，並全力支持漁農自然護理署進行海岸公園規劃及相關法定程序，展現了機管局的堅定承諾，致力保護機場周邊海洋環境及生態系統。

CLIMATE LEADERSHIP RECOGNISED

氣候披露領導力備受表揚

AAHK's commitment to sustainability was recognised with three awards in the "Climate Disclosure Contribution" category at the Hong Kong Green and Sustainable Finance Awards 2024, organised by the Hong Kong Quality Assurance Agency.

AAHK was honoured with the Outstanding Award for its transparency in climate risk management and disclosure. It stands out as one of the first airport operators in Asia to publish a Task Force on Climate-Related Financial Disclosures (TCFD) Statement, an internationally recognised framework. This sets a precedent for AAHK's peers and further demonstrates its commitment to its World's Greenest Airport pledge. AAHK also takes a rigorous and responsive approach to climate adaptation and resilience, aligning with the latest climate science and regularly

assessing the most relevant risks through its Climate Resilience Study.

In addition, AAHK Executive Director, Engineering & Technology Ricky Leung won the Leadership Award, while General Manager, Sustainability Peter Lee was recognised with the Strategist Award. The triple recognition demonstrates the ongoing success of AAHK's strategic approach to sustainability.

機管局在香港品質保證局舉辦的「香港綠色和可持續金融大獎2024」中，憑藉其在可持續發展方面的努力，榮獲「氣候披露貢獻」類別的三個獎項。

機管局在氣候風險管理及信息披露

方面具透明度，獲頒「傑出氣候披露貢獻大獎」。機管局是亞洲區其中一個率先發布國際認可的《氣候相關財務披露工作小組的聲明》的機場營運商，此舉不僅樹立了業界標竿，更彰顯其致力建設全球最環保機場的決心。機管局亦採取嚴謹及靈活的方法應對氣候變化，並提升機場的復原能力，同時根據最新的氣候科學研究，以及透過《氣候變化應變能力研究》定期評估最相關風險。

此外，機管局工程及科技執行總監梁永基獲頒「傑出氣候披露貢獻領袖」殊榮，而可持續發展總經理李仲騰亦獲得「傑出氣候披露貢獻策略專才」獎項。這三項殊榮證明機管局的可持續發展策略卓有成效。



A FRIGHTFULLY FUN NIGHT WITH AA STAFF CLUB

機管局職員康樂會驚喜之夜

Airport Authority Hong Kong (AAHK) staff members celebrated the scariest night of the year with the Spooktacular Halloween Flash Mob Party organised by the AA Staff Club on 31 October.

More than 300 staff members participated in the event, many in suitably creepy costumes. They

were thoroughly entertained by a variety of fun games, covetable gifts and sweet treats. Extra-chilling guises were assumed by many at the party through a face-painting service. It was a special occasion for everyone there, who created spooky but enjoyable, unforgettable memories together.

香港機場管理局員工於10月31日歡聚一堂，參加由機管局職員康樂會舉辦的「萬聖節閃現派對」，共同在充滿驚嚇的氛圍下度過歡樂時刻。

活動當晚共300名員工參與活動，有部分同事更以恐怖服飾與打扮出席，投入多個有趣的遊戲，贏取豐富禮物與糖果。現場還設有臉部彩繪環節，讓員工化身不同角色，一同締造既驚悚又難忘的回憶。



WETLAND WALK BRINGS NATURE TO LIFE

濕地漫步 親親大自然

AAHK staff along with their family members learned first-hand about the unique environment provided by Mai Po Nature Reserve on WWF-Hong Kong's "Walk for Nature 2024"

from 2 to 3 November. A total of 40 staff and family members took part in the event, of which AAHK was one of the sponsors.

Themed "Wonders of Wetlands with LINE FRIENDS", the event gave them the chance to tour the nature reserve alongside its "Go-Green Buddies", LINE FRIENDS mascots BROWN and CONY. The participants



also visited the WWF Jockey Club Mai Po Peter Scott Visitor Centre and a three-storey bird hide. This educational, healthy event let them not only explore the richly biodiverse wetlands but also learn about WWF-Hong Kong's conservation efforts.

於11月2日至3日，機管局員工及親友參加了世界自然基金會香港分會舉辦的

「步走大自然2024」，走進米埔自然保護區，親身認識其獨特的生態環境。機管局為活動的其中一個贊助商，共有40人參與。

活動主題為「米埔深度行with LINE FRIENDS」，員工在「綠色聯萌」LINE FRIENDS BROWN和CONY的帶領下，一同探索自然保護區，並參觀世界自然基金會賽馬會米埔斯科特訪客中心及三層觀鳥屋。這次活動既健康又富教育意義，不僅讓參加者親身探索濕地的生物多樣性，更讓他們對世界自然基金會香港分會的保育工作有更深入了解。

HKairportRewards
19.11 – 12.12.2024



「飛」賞
Earn your wings to/ from

北京 | 首爾
Beijing | Seoul
上海 | 新加坡
Shanghai | Singapore

可選擇從香港或北京/首爾/上海/新加坡出發
Departing to/ from Hong Kong or Beijing/ Seoul/ Shanghai/ Singapore

於 Beauty & You 或 DUTY ZERO by cdf 機場店舖
Shop at or stores at HKIA

單一消費滿額即送來回機票*
Net single spending of designated amounts to receive round-trip flight tickets

HK \$3,500

送1套
Free 1 Set

HK \$7,000

送2套
Free 2 Sets

*受條款及細則約束 Terms and conditions apply

了解更多
Discover More



HKairportShop.com
19.11-12.12.2024



冬日 好禮賞機票

Winter Flight Ticket Giveaway

機場網上商店 — HKairportShop.com Online Shop

HKairportShop.com

免費機票*前往
FREE TICKETS* TO

北京 | 首爾 | 上海 | 新加坡
Beijing | Seoul | Shanghai | Singapore

*可選擇從香港或北京/首爾/上海/新加坡出發
Departing to/ from Hong Kong or Beijing/ Seoul/ Shanghai/ Singapore

於網店單一商戶消費淨額滿
UPON NET SPENDING AT ANY SINGLE RETAILER

HK \$3,500 送1套
1 set

HK \$7,000 送2套
2 sets



了解更多
Discover More



*受條款及細則約束 Terms and conditions apply



香港 HONG KONG
國際機場 INTERNATIONAL AIRPORT

Vote NOW at the

World Airport Survey

worldairportsurvey.com

請即投選

全球最佳機場

